6: Moser and Tayler E.N-5 (1960-1961) 1967 SQ19 Tucano SQ19

7
Missing Links

Until we had passed the last rapids on the Piraparaná we were always anxious, as we were never sure how long José would stay with us. Had he left us we might have found it difficult to get other Indians to help, and certainly we could never have managed *El Diablo* ourselves. There were many occasions when he had threatened to leave, but so far he had been persuaded not to. So it was with some relief that we passed these rapids, though there was nearly disaster, for José determined to take *El Diablo* through fully loaded. We watched aghast from the bank as for a moment the boat completely disappeared from view in the turbulent water. But somehow she stayed afloat.

Now the river was anything from thirty to a hundred yards across. It wound sluggishly this way and that between low banks covered in dense forest and bordered with *miriti* palms. There were no houses, for most of the land was liable to flooding during the wetter months. We saw no Indians on the river, nor any canoes moored to the banks. At times the river meandered forming giant oxbows, where, through the sparse jungle, we could see a bend in the river that we had passed perhaps an hour before. At one of the bends a low cliff rose sheer from the water's edge. It was formed from clay and shales of Tertiary age, and in the beds Brian found deposits of lignite, tree-trunks and plant remains. To the west of us lay the Apaporis, to the east continuous forest as far as the Río Negro, the home of strange, seldom-seen foresters, the nomadic Maku.

Since leaving Bréo's *maloca* we had been troubled less by flies and insects; the jigger worms, which had laid their eggs in our feet when we walked barefoot about the *malocas*, no longer bothered us. Only the *nutchis* remained as they took some days to incubate. One night after an exceptionally large one was removed from Donald's shin, he wrote, 'A rather painful process. However it had its reward for it was definitely a record breaker – fat, furry, and fully half an inch in length....' They could only be extracted by using nicotine to poison them, or rubber latex to block their breathing holes where they lay under the skin. We never learnt how we got these painful worms.

ABOVE AND BELOW: *Dancing at the festival to celebrate the manioc harvest.*

7: Sorensen E-5 (1959-1963) 1967 SQ19 Tucano SQ19

Multilingualism in the Northwest Amazon[1]

ARTHUR P. SORENSEN, JR.
State University of New York at Binghamton

In the central Northwest Amazon, straddling the Brazilian-Colombian border, there is a complex linguistic situation involving more than 25 linguistic groups with a homogeneous culture. Almost every individual knows fluently three, four, or more languages. Only the Maku and the few non-Indians are monolingual. There are four linguae francae, but only tribal Tukano, doubling as a lingua franca, covers the entire area. The principal reason for this complexity is the insistence on tribal exogamy and the cultural identification of language with tribe. Consequently, a child begins with a personal linguistic repertoire of fluency in his mother's language as well as in his father's; to this he adds a knowledge of other languages in his vicinity. Contact with civilized people for 75 years has not significantly altered this linguistic situation, and periodic attempts to prohibit Indian languages have failed. The political boundary, which separates Portuguese speakers from Spanish speakers, reinforces the linguistic complex, for only Tukano, as a lingua franca, covers the entire culture area. Polylingualism in the individual, rather than monolingualism, is the cultural norm.

THE CULTURAL, SOCIAL, AND LINGUISTIC UNITS

Setting and Culture Area

In the central part of the Northwest Amazon, there is a large multilingual area encompassing many tribes, each possessing its own language, where almost every individual is polylingual—he knows three, four, or more languages well. The area of multilingualism coincides largely with the area in which the Tukano tribal language is a lingua franca. This area can be roughly defined as the Vaupés River and its tributaries. (The Vaupés flows into the Rio Negro, which in turn flows into the Amazon.) The region is the size of New England, or slightly larger. About half of it lies in Colombia and half in Brazil. The population is sparse, about 10,000.

The area is in tropical rainforest, its terrain transitional between rolling plain and hilly upland. Geologically it is the most westerly extension of the Guiana highlands. Although some of the rivers are large—the Vaupés is over 1,000 feet wide—navigation, because of the many rapids, is restricted to dugouts and to small boats that can be hauled. This has made for a relative inaccessibility that has helped protect the Indian culture, especially during rubber boom times. The area, however, has not been isolated: there has been continuous contact with civilization since the rubber booms began around 1875.

Most tribes occupy a delimited, continuous stretch of a river; a few have a discontinuous settlement pattern. Altogether they form one

[P. 670-A]